

Nova actualització del *Diccionari dels ocells del món*

El diccionari en línia publicat el 2017, i actualitzat el mes de febrer d'aquest mateix any, es torna a renovar amb la incorporació de 1.355 noves denominacions catalanes relatives a espècies d'ocells passeriformes.

El TERMCAT actualitza per segona vegada aquest any el *Diccionari dels ocells del món*. L'obra, elaborada per la Fundació Barcelona Zoo, l'Institut Català d'Ornitologia i el TERMCAT, incorpora en aquesta actualització 1.355 denominacions catalanes noves relatives a espècies d'ocells passeriformes.



Es tracta d'un projecte en curs d'elaboració disponible des de l'any 2017 en format de diccionari en línia, inicialment amb 4.510 fitxes terminològiques corresponents a totes les espècies d'ocells no passeriformes. Durant el 2019 s'han incorporat a la consulta de l'obra un total de 2.125 nous termes, pertanyents a 45 famílies d'ocells passeriformes (del total de 138 famílies que s'inclouen dins d'aquest ordre).

Amb aquesta nova actualització, que es preveu anar ampliant a mesura que avanci el treball de revisió de les denominacions catalanes relatives a les 93 famílies de passeriformes pendents de validació, el diccionari permet ara la consulta de 6.633 fitxes terminològiques relatives a les espècies d'ocells de tot el món.

Cada fitxa inclou una denominació catalana (o més d'una), els equivalents en castellà, en francès, en anglès i en alemany, i el nom científic de l'espècie. El

diccionari també inclou il·lustracions i, quan s'ha cregut convenient, notes amb informació complementària sobre els termes.

El diccionari, elaborat sota la coordinació científica dels especialistes iniciadors d'aquest projecte, Raül Aymí, Rafel Cebrian, Jordi Clavell, Manuel-Enric Giménez i Àlex Mascarell, i dels que, com Ponç Feliu, s'hi han incorporat posteriorment, vinculats majoritàriament a la **Fundació Barcelona Zoo** i a l'**Institut Català d'Ornitologia**, conté un bon nombre de denominacions catalanes de nova creació, com ara *anaireta becgroc*, *batis del Cap*, *cuaespinós de Casaldàliga*, *eptianura roja*, *grimpa-soques xiulador*, *tiranet reietó* o *vireó capblau*, entre d'altres, que han estat proposades seguint els ***Criteris per a la denominació catalana dels ocells***, elaborats pel TERMCAT i aprovats pel Consell Supervisor.

El *Diccionari dels ocells del món* forma part de la col·lecció **Diccionaris en Línia** del TERMCAT, que ofereix actualment 150 títols dedicats a diversos camps d'especialitat.

FUNDACIÓ BARCELONA ZOO; INSTITUT CATALÀ D'ORNITOLOGIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari dels ocells del món* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2017-2019. (Diccionaris en Línia)

<<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/233/>>

El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

Barcelona, 12 de desembre de 2019